

# Journals

No. 383

Wednesday, February 20, 2019

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 383

Le mercredi 20 février 2019

14 heures

## PRAYER

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DEFERRED RECORDED DIVISIONS

## VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

## BUSINESS OF SUPPLY

## TRAVAUX DES SUBSIDES

Pursuant to Order made Tuesday, February 19, 2019, the House resumed consideration of the motion of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Mr. Dusseault (Sherbrooke), — That the House: (a) call on the Prime Minister to waive solicitor-client privilege for the former Attorney General with respect to allegations of interference in the prosecution of SNC-Lavalin; and (b) urge the government to launch a public inquiry, under the Inquiries Act, in order to provide Canadians with the transparency and accountability promised by the Liberals in the 2015 election campaign.

Conformément à l'ordre adopté le mardi 19 février 2019, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M. Dusseault (Sherbrooke), — Que la Chambre : a) demande au premier ministre de lever le secret professionnel auquel est assujettie l'ancienne procureure générale en ce qui concerne les allégations d'ingérence dans la poursuite visant SNC-Lavalin; b) exhorte le gouvernement à entreprendre une enquête publique en vertu de la Loi sur les enquêtes afin d'offrir aux Canadiens la transparence et la reddition de comptes promises par les libéraux lors de la campagne électorale de 2015.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Dusseault (Sherbrooke), seconded by Ms. Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), — That the motion be amended by adding after the word “Act,” the following: “and to table the report in the House by May 31, 2019.”

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Dusseault (Sherbrooke), appuyé par M<sup>me</sup> Sansoucy (Saint-Hyacinthe—Bagot), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « enquêtes », de ce qui suit : « et à déposer le rapport en Chambre au plus tard le 31 mai 2019, ».

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 991 — Vote n° 991)

YEAS: 133, NAYS: 159

POUR : 133, CONTRE : 159

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Aubin	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Cannings	Caron	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Diotte	Doherty	Donnelly
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duval
Eglinski	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Fortin	Gallant
Gill	Gladu	Godin	Gourde
Hardcastle	Harder	Hoback	Jeneroux
Johns	Jolibois	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière	Liepert
Lukiwski	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Marcil	Martel	Masse (Windsor West)	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Poilievre	Quach	Raitt	Ramsey
Rankin	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Sansoucy	Saroya	Scheer
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Ste-Marie	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Tootoo
Trost	Trudel	Van Kesteren	Vecchio
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Yurdiga
Zimmer — 133			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Eyking	Eyolfson	Fergus
Finnigan	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Hajdu	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen

Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Tabbara	Tan
Tassi	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Yip	Young	Zahid — 159	

## PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc	Moore	Murray	Thériault — 4
---------	-------	--------	---------------

Pursuant to Standing Order 81(16), the House proceeded to the putting of the question on the main motion of Mr. Angus (Timmins—James Bay), seconded by Mr. Dusseault (Sherbrooke).

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion principale de M. Angus (Timmins—Baie James), appuyé par M. Dusseault (Sherbrooke).

The question was put on the main motion and it was negatived on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 992 — Vote n° 992)

YEAS: 134, NAYS: 160

POUR : 134, CONTRE : 160

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Aubin	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Cannings	Caron	Carrie
Chong	Choquette	Christopherson	Clarke
Clement	Cooper	Cullen	Davies
Deltell	Diotte	Doherty	Donnelly
Dubé	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall
Eglinski	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Fortin	Gallant
Gill	Gladu	Godin	Gourde

Hardcastle	Harder	Hoback	Jeneroux
Johns	Jolibois	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière	Liepert
Long	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Marcil	Martel	Masse (Windsor West)
Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nantel	Nater
Nicholson	Nuttall	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Quach	Raitt
Ramsey	Rankin	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Sansoucy	Saroya
Scheer	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Ste-Marie	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Tootoo	Trost	Trudel	Van Kesteren
Vecchio	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Yurdiga	Zimmer — 134		

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Eyking	Eyolfson	Fergus
Finnigan	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fuhr	Garneau	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Gould	Graham
Hajdu	Hardie	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Lebouthillier	Lefebvre
Leslie	Levitt	Lightbound	Lockhart
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morneau	Morrissey	Nassif
Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Poissant	Qualtrough	Ratansi
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan

Sheehan	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Trudeau	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Whalen
Wilkinson	Yip	Young	Zahid — 160

PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc	Moore	Murray	Thériault — 4
---------	-------	--------	---------------

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 421-03113, 421-03121 and 421-03122 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-421-138-15;

— No. 421-03120 concerning oil and gas. — Sessional Paper No. 8545-421-67-10.

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-Europe Parliamentary Association concerning its participation to the mission to Romania, the next country to hold the rotating Presidency of the Council of the European Union, and its participation at the Fourth Part of the 2018 Ordinary Session of the Parliamentary Assembly of the Council of Europe, held in Bucharest, Romania and Strasbourg, France, from October 8 to 18, 2018. — Sessional Paper No. 8565-421-51-15.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Eyking (Sydney—Victoria), from the Standing Committee on International Trade, presented the 15th Report of the Committee, "Section 232 of the United States Trade Expansion Act: Implications of Tariffs for Canada". — Sessional Paper No. 8510-421-517.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 115, 120 to 127, 135 and 137*) was tabled.

Mr. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), from the Standing Committee on Industry, Science and Technology, presented the 14th Report of the Committee, (Supplementary Estimates (B) 2018-19: Vote 5b under Canadian Northern Economic Development Agency, Vote 1b under Canadian Tourism Commission, Votes 1b and 10b under Department of Industry, Vote 10b under National Research Council of Canada, Vote 5b

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 421-03113, 421-03121 et 421-03122 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-138-15;

— n<sup>o</sup> 421-03120 au sujet des ressources gazières et pétrolières. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-421-67-10.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS  
INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Simms (Coast of Bays—Central—Notre Dame) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association parlementaire Canada-Europe concernant sa participation à la mission en Roumanie, le prochain pays à assurer la présidence tournante du Conseil de l'Union européenne et sa participation à la quatrième partie de la Session ordinaire de 2018 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, tenues à Bucarest (Roumanie) et Strasbourg (France) du 8 au 18 octobre 2018. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8565-421-51-15.

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Eyking (Sydney—Victoria), du Comité permanent du commerce international, présente le 15<sup>e</sup> rapport du Comité, « L'article 232 du Trade Expansion Act des États-Unis : implications des tarifs douaniers pour le Canada ». — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-517.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 115, 120 à 127, 135 et 137*) est déposé.

M. Ruimy (Pitt Meadows—Maple Ridge), du Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, présente le 14<sup>e</sup> rapport du Comité, (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2018-2019 : crédit 5b sous la rubrique Agence canadienne de développement économique du Nord, crédit 1b sous la rubrique Commission canadienne du tourisme, crédit 5b sous la rubrique Conseil de recherches en sciences humaines, crédit 5b

under Natural Sciences and Engineering Research Council, Vote 5b under Social Sciences and Humanities Research Council and Vote 1b under Statistics Canada). — Sessional Paper No. 8510-421-518.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 146*) was tabled.

Mr. Badawey (Niagara Centre), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the 27th Report of the Committee, "Interim Report on Establishing a Canadian Transportation and Logistics Strategy". — Sessional Paper No. 8510-421-519.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 26, 33, 108 to 114, 118, 121, 127 and 128*) was tabled.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 84th Report of the Committee (Supplementary Estimates (B), 2018-19: Vote 1b under Leaders' Debates Commission and Vote 1b under Office of the Chief Electoral Officer). — Sessional Paper No. 8510-421-520.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 141 and 142*) was tabled.

Mr. Bagnell (Yukon), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 85th Report of the Committee (Interim Estimates 2019-20: Vote 1 under House of Commons, Vote 1 under Leaders' Debates Commission, Vote 1 under Office of the Chief Electoral Officer and Vote 1 under Parliamentary Protective Service). — Sessional Paper No. 8510-421-521.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 141 and 142*) was tabled.

#### INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Mr. Boulерice (Rosemont—La Petite-Patrie), Bill C-429, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), one concerning firearms (No. 421-03227);

— by Mr. Aubin (Trois-Rivières), one concerning rail transportation (No. 421-03228);

sous la rubrique Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédit 10b sous la rubrique Conseil national de recherches du Canada, crédits 1b et 10b sous la rubrique Ministère de l'Industrie et le crédit 1b sous la rubrique Statistique Canada). — Document parlementaire n° 8510-421-518.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 146*) est déposé.

M. Badawey (Niagara-Centre), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le 27<sup>e</sup> rapport du Comité, « Pour l'établissement d'une stratégie canadienne sur les transports et la logistique : rapport intérimaire ». — Document parlementaire n° 8510-421-519.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 26, 33, 108 à 114, 118, 121, 127 et 128*) est déposé.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 84<sup>e</sup> rapport du Comité (Budget supplémentaire des dépenses (B) 2018-2019 : crédit 1b sous la rubrique Bureau du directeur général des élections et crédit 1b sous la rubrique Commission aux débats des chefs). — Document parlementaire n° 8510-421-520.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 141 et 142*) est déposé.

M. Bagnell (Yukon), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 85<sup>e</sup> rapport du Comité (Budget provisoire des dépenses 2019-2020 : crédit 1 sous la rubrique Bureau du directeur général des élections, crédit 1 sous la rubrique Chambre des communes, crédit 1 sous la rubrique Commission aux débats des chefs et crédit 1 sous la rubrique Service de protection parlementaire). — Document parlementaire n° 8510-421-521.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 141 et 142*) est déposé.

#### DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M. Boulérice (Rosemont—La Petite-Patrie), le projet de loi C-429, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), une au sujet des armes à feu (n° 421-03227);

— par M. Aubin (Trois-Rivières), une au sujet du transport ferroviaire (n° 421-03228);

— by Ms. Ratansi (Don Valley East), one concerning international development and aid (No. 421-03229) and one concerning refugees (No. 421-03230);

— by Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), one concerning Honduras (No. 421-03231);

— by Mr. Choquette (Drummond), one concerning the protection of the environment (No. 421-03232) and one concerning oil and gas (No. 421-03233);

— by Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), two concerning the use of animals in research (Nos. 421-03234 and 421-03235);

— by Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), one concerning the Royal Canadian Mounted Police (No. 421-03236);

— by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), one concerning plain language labelling (No. 421-03237);

— by Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), one concerning international development and aid (No. 421-03238);

— by Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), one concerning Canadian heritage (No. 421-03239);

— by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning the pension system (No. 421-03240);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the tax system (No. 421-03241);

— by Mr. Nater (Perth—Wellington), one concerning organ transplants (No. 421-03242);

— by Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), one concerning organ transplants (No. 421-03243);

— by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), two concerning organ transplants (Nos. 421-03244 and 421-03245);

— by Ms. Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), one concerning organ transplants (No. 421-03246);

— by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), one concerning organ transplants (No. 421-03247);

— by Mr. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), one concerning organ transplants (No. 421-03248).

## GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism), moved, — That, in relation to Bill C-91, An Act respecting Indigenous languages, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

— par M<sup>me</sup> Ratansi (Don Valley-Est), une au sujet de l'aide au développement international (n<sup>o</sup> 421-03229) et une au sujet des réfugiés (n<sup>o</sup> 421-03230);

— par M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte), une au sujet du Honduras (n<sup>o</sup> 421-03231);

— par M. Choquette (Drummond), une au sujet de la protection de l'environnement (n<sup>o</sup> 421-03232) et une au sujet des ressources gazières et pétrolières (n<sup>o</sup> 421-03233);

— par M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), deux au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n<sup>os</sup> 421-03234 et 421-03235);

— par M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), une au sujet de la Gendarmerie royale du Canada (n<sup>o</sup> 421-03236);

— par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), une au sujet de l'étiquetage en langage clair (n<sup>o</sup> 421-03237);

— par M<sup>me</sup> Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), une au sujet de l'aide au développement international (n<sup>o</sup> 421-03238);

— par M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), une au sujet du patrimoine canadien (n<sup>o</sup> 421-03239);

— par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet du régime de pensions (n<sup>o</sup> 421-03240);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 421-03241);

— par M. Nater (Perth—Wellington), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-03242);

— par M. Brassard (Barrie—Innisfil), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-03243);

— par M. Doherty (Cariboo—Prince George), deux au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>os</sup> 421-03244 et 421-03245);

— par M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-03246);

— par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-03247);

— par M. Zimmer (Prince George—Peace River—Northern Rockies), une au sujet de la transplantation d'organes (n<sup>o</sup> 421-03248).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme), propose, — Que, relativement au projet de loi C-91, Loi concernant les langues autochtones, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question

nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 993 — Vote n° 993)

YEAS: 158, NAYS: 120

POUR : 158, CONTRE : 120

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Boissonnault
Bossio	Bratina	Breton	Carr
Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Finnigan	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fuhr	Gerretsen
Goldsmith-Jones	Goodale	Graham	Hardie
Harvey	Hébert	Hehr	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Joly	Jones	Jowhari
Kang	Khalid	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Morrissey	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip
Young	Zahid — 158		



## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Aubin	Barlow	Barrett	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boucher	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau	Calkins
Cannings	Carrie	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Deltell
Diotte	Doherty	Donnelly	Dubé
Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault	Duvall	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast	Finley	Fortin
Gallant	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Hardcastle	Harder	Hoback
Hughes	Johns	Jolibois	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière
Liepert	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Martel	Masse (Windsor West)	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nantel	Nater	Nicholson
Nuttall	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Quach	Raitt	Ramsey	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Ste-Marie	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Tilson
Tootoo	Trost	Van Kesteren	Vecchio
Wagantall	Warawa	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Yurdiga	Zimmer — 120

## PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc	Moore	Murray	Thériault — 4
---------	-------	--------	---------------

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism), seconded by Ms. Bennett (Minister of Crown-Indigenous Relations), — That Bill C-91, An Act respecting Indigenous languages, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

At 6:05 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme), appuyé par M<sup>me</sup> Bennett (ministre des Relations Couronne-Autochtones), — Que le projet de loi C-91, Loi concernant les langues autochtones, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

À 18 h 5, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 994 — Vote n° 994)

YEAS: 279, NAYS: 1

POUR : 279, CONTRE : 1

## YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Alleslev	Allison	Amos
Anandasangaree	Anderson	Angus	Arnold
Arseneault	Arya	Aubin	Ayoub
Badawey	Bagnell	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Beech
Bennett	Benson	Benzen	Bergen
Berthold	Bezan	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boissonnault	Bossio	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Bratina
Breton	Brosseau	Cannings	Caron
Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Chen	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davies	DeCoursey	Deltell	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Donnelly
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duncan (Edmonton Strathcona)	Dusseault
Duvall	Dzerowicz	Easter	Eglinski
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Fast
Fergus	Finley	Finnigan	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fuhr	Gallant	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Goldsmith-Jones	Goodale
Gould	Gourde	Graham	Hardcastle
Harder	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hoback	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Jeneroux	Johns	Jolibois
Joly	Jones	Jowhari	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmicc	Kusie	Kwan	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leslie	Levitt	Liepert
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Morrissey	Motz
Nantel	Nassif	Nater	Nault
Ng	Nicholson	Nuttall	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paradis	Paul-Hus	Pauzé	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Plamondon	Poilievre	Poissant	Quach

Qualtrough	Ramsey	Rankin	Ratansi
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Sahota	Saini	Sajjan	Sangha
Sansoucy	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Scheer	Schmale	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Sorenson	Spengemann
Ste-Marie	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tan	Tassi
Tilson	Trost	Van Kesteren	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Yip	Young
Yurdiga	Zahid	Zimmer — 279	

## NAYS — CONTRE

Tootoo — 1

## PAIRED — PAIRÉS

LeBlanc

Moore

Murray

Thériault — 4

Accordingly, Bill C-91, An Act respecting Indigenous languages, was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

En conséquence, le projet de loi C-91, Loi concernant les langues autochtones, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:46 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Amos (Pontiac), seconded by Mr. Graham (Laurentides—Labelle), moved, — That, in the opinion of the House: (a) a reliable and accessible digital infrastructure, from broadband Internet to wireless telecommunications and beyond, is essential and enables Canadians to seize new business opportunities, create jobs and connect with the global economy; (b) a reliable and accessible digital infrastructure, particularly wireless telecommunications infrastructure, plays a critical role in securing the health and safety of Canadians, notably during emergency situations caused by extreme weather events; (c) innovation occurs everywhere, in rural and remote regions just as much as in urban centres, and all Canadians deserve an equal opportunity to succeed in the digital economy as a matter of fundamental fairness; (d) the government should (i) continue in its efforts to support Canadians, especially those in rural regions, in accessing the digital infrastructure they need to innovate, create economic opportunity and maintain public safety, (ii) examine the possibility of enabling further investments in rural digital infrastructure, including by reviewing the terms and conditions of the federal infrastructure program Investing in Canada, to incentivize investments in rural connectivity by the private sector and by leveraging funds from other orders of government, (iii) continue to work with telecommunication companies, provinces, territories, municipalities, Indigenous communities and relevant emergency response organizations to enhance rural connectivity and ensure maximum preparedness in emergency situations; (e) the

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 46, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Amos (Pontiac), appuyé par M. Graham (Laurentides—Labelle), propose, — Que, de l'avis de la Chambre : a) des infrastructures numériques fiables et accessibles, qu'il s'agisse du service Internet à large bande, des télécommunications sans fil ou d'autres avenues, sont essentielles et permettent aux Canadiens de profiter de nouvelles perspectives d'affaires, de créer des emplois et de s'intégrer à l'économie mondiale; b) des infrastructures numériques fiables et accessibles, en particulier l'infrastructure des télécommunications sans fil, sont déterminantes pour assurer la santé et la sécurité des Canadiens, notamment dans les situations d'urgence causées par des conditions météorologiques extrêmes; c) les innovations se produisent tous les jours, aussi bien dans les régions rurales ou éloignées que dans les centres urbains, et les Canadiens méritent tous une chance égale de prospérer dans une économie numérique pour des raisons d'équité fondamentale; d) le gouvernement devrait (i) continuer d'aider les Canadiens, surtout ceux dans les régions rurales, à accéder aux infrastructures numériques dont ils ont besoin pour innover, créer des débouchés économiques et maintenir la sécurité publique, (ii) envisager d'investir davantage dans les infrastructures numériques en milieu rural, notamment examiner les conditions du plan d'infrastructures fédéral Investir dans le Canada, pour inciter le secteur privé à investir dans la connectivité des localités rurales et à obtenir des fonds d'autres ordres de gouvernement, (iii) continuer à collaborer avec les entreprises de télécommunications, les provinces, les territoires, les municipalités, les communautés

Standing Committee on Industry, Science and Technology should be instructed to undertake a comprehensive study on rural wireless infrastructure, focusing particularly on (i) the underlying causes of, and prospective solutions to the gaps in wireless infrastructure deployment in rural Canada, (ii) the regulatory role of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, (iii) the fiscal and regulatory approaches to incentivize more significant investments in rural wireless infrastructure, and report to the House at its earliest convenience; and (f) the Standing Committee on Public Safety and National Security should be instructed to undertake a comprehensive study on the public safety dimensions of wireless infrastructure deployment in rural Canada, and report to the House at its earliest convenience. (*Private Members' Business M-208*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:47 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:16 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

autochtones et les organismes d'interventions d'urgence concernés pour améliorer la connectivité des localités rurales et d'être bien préparés aux situations d'urgence; e) le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie devrait recevoir instruction d'entreprendre une étude exhaustive sur l'infrastructure sans fil en milieu rural, en particulier sur (i) les causes profondes des lacunes du déploiement d'une infrastructure sans fil en milieu rural au Canada et les solutions pour les combler, (ii) le rôle de réglementation du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, (iii) les approches fiscales et réglementaires visant à favoriser les investissements massifs dans l'infrastructure sans fil en milieu rural, et en faire rapport à la Chambre dans les meilleurs délais; f) le Comité permanent de la sécurité publique et nationale devrait recevoir instruction d'entreprendre une étude exhaustive sur les éléments du déploiement d'une infrastructure sans fil en milieu rural au Canada liés la sécurité publique, et en faire rapport à la Chambre dans les meilleurs délais. (*Affaires émanant des députés M-208*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 47, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 16, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.